

**DODATEK Č. 4 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

uzavřené mezi

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN“)

a

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

a

Fakultní nemocnice Bulovka

se sídlem: Budínova 67/2, Praha 8, PSČ 180 81

IČ: 00064211

DIČ: CZ00064211

bank. spojení: 16231081/0710

**ADDENDUM NO. 4 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

and

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN
HEALTHCARE”)

and

MEDA Pharma s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,
hereinafter referred to individually as the “Supplier”
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

and

Fakultní nemocnice Bulovka

with its registered office at: Budínova 67/2, Praha 8,
PC 180 81

ID No.: 00064211

VAT No.: CZ00064211

bank details: 16231081/0710

zastoupena: PharmDr. Mgr. Janem Kvačkem,
ředitelem

(dále jen jako „Nemocnice“ nebo „Odběratel“)

na straně druhé

represented by: PharmDr. Mgr. Jan Kvaček,
Director

(hereinafter referred to as “Hospital” or the
“Customer”)

of the other part

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 31.8.2018 smlouvu o spolupráci, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“). Smlouva byla změněna dodatkem č. 1 ze dne 23.1.2019 a následně i dodatkem č. 2 ze dne 23.8.2019 a dodatkem č. 3 ze dne 17.12.2020.
2. Některé smluvní podmínky byly naposledy sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy (ve znění výše uvedeného dodatku č. 3).
3. Smluvní strany tímto Dodatkem nahrazují znění dosavadních příloh č. 1 a 2 Smlouvy novým zněním (tj. novými přílohami č. 1 a 2 Smlouvy), které je uvedeno v přílohách č. 1 a 2 tohoto Dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. V souvislosti s aplikací zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Zákon o registru smluv“), prohlašují Dodavatelé, že přílohu č. 2 tohoto Dodatku (tj. novou přílohu č. 2 Smlouvy) považují za své obchodní tajemství, kterou dle § 3 odst. 1

I. Amendment

1. On 31 August 2018, the Parties concluded the Cooperation agreement, under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”). The Agreement was amended by the Addendum No. 1 as of 23 January 2019, and subsequently also by the Addendum No. 2 as of 23 August 2019 and by Addendum, No. 3 as of 17.12.2020.
2. At the last time, certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement (as amended by the above Addendum No. 3).
3. The Parties hereby replace the wording of the current Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the new wording (i.e. new Annexes No. 1 and 2 of the Agreement), which is stated in the Annexes No. 1 and 2 of this Addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In connection with the application of the Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Agreements (hereinafter referred to as the “Act on the Register of Agreements”), the Suppliers expressly represent that the Annex No. 2 of this Addendum (i.e. new Annex No. 2 of the Agreement) is regarded as Suppliers’s

<p>a § 3 odst. 2 písm. b) Zákona o registru smluv požadují neuveřejnit. S ohledem na předchozí větu se smluvní strany dohodly, že tento Dodatek postupem podle zákona o registru smluv uveřejní Odběratel, s výjimkou přílohy č. 2 tohoto Dodatku.</p>	<p>trade secrets, and in accordance with Sec. 3 (1) and Sec. 3 (2) (b) of the Act on the Register of Agreements, the Suppliers require that this Annex shall not be made public. Regarding the above, the Parties agree that this Addendum shall be made public by the Customer as stipulated by the procedure set forth in the Act on the Register of Agreements, excluding the Annex No. 2 of this Addendum.</p>
<p>4. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti vzniklé z plnění a/nebo právních poměrů v rámci předmětu a rozsahu úpravy Smlouvy ve znění tohoto Dodatku, k nimž došlo před nabytím účinnosti tohoto Dodatku ode dne 1.10.2021, nahrazují závazkem vzniklým ze Smlouvy ve znění tohoto Dodatku. Plnění a/nebo právní poměry v rámci předmětu a rozsahu úpravy Smlouvy ve znění tohoto Dodatku před jeho účinností ode dne 1.10.2021 se tudíž považují za plnění a právní poměry podle Smlouvy ve znění tohoto Dodatku a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí Smlouvou ve znění tohoto Dodatku.</p>	<p>4. It is hereby agreed that rights and obligations, which have arisen from performance of obligations and/or legal relationships within the subject-matter of the Agreement as amended by this Addendum in the period before this Addendum came into effect since 1.10.2021, shall be replaced by rights and obligations arising from the Agreement as amended by this Addendum. The performance of obligations and/or legal relationships within the subject-matter of the Agreement as amended by this Addendum in the period before its effectiveness since 1.10.2021 shall thus be regarded as performance and legal relationships in accordance with the Agreement as amended by this Addendum, and the rights and obligations, which have arisen from such performance, shall be governed by the Agreement as amended by this Addendum.</p>
<p>5. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti nabývá dnem jeho uveřejnění prostřednictvím registru smluv, postupem podle Zákona o registru smluv.</p>	<p>5. This Addendum becomes valid on the date of its signing by the last Party, and it becomes effective on the date of its publication in the Register of Agreements, based on the procedure set forth in the Act on the Register of Agreements.</p>
<p>6. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.</p>	<p>6. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.</p>

V Praze dne / Prague, dne / dated

V Praze / Prague dne / dated 21.12.2021

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

Fakultní nemocnice Bulovka

Mgr. Jan Kvaček, ředitel / Director

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

MEDA Pharma s.r.o.

MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

MIC	Produkt	Forma přípravku	Balení přípravku
MYL0004	Alfuzosin Mylan 10 mg	tbl pro	90 x 10 mg
MYL0619	Amisulprid Generics 200 mg	tbl nob	150 x 200 mg
MYL0014	Amlodipin Mylan 10 mg	tbl nob	100 x 10 mg
MYL0015	Amlodipin Mylan 10 mg	tbl nob	30 x 10 mg
MYL0016	Amlodipin Mylan 5 mg	tbl nob	100 x 5 mg
MYL0017	Amlodipin Mylan 5 mg	tbl nob	30 x 5 mg
MYL0023	Atorvastatin Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0026	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	100 x 20 mg
MYL0025	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	30 x 20 mg
MYL0021	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	100 x 40 mg
MYL0022	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	30 x 40 mg
MYL0028	Azitromycin Mylan 500 mg	tbl flm	3 x 500 mg
MYL0369	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
MYL0823	Betaserc 24	tbl nob	100 x 24 mg
MYL0370	Betaserc 24	tbl nob	50 x 24 mg
MYL0371	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
MYL0033	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0033	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0034	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0034	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0035	Bisoprolol Mylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0035	Bisoprolol Mylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0036	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0036	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0037	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0037	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0346	Buprenorfin Mylan 35 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 20 mg
MYL0347	Buprenorfin Mylan 52,5 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 30 mg
MYL0348	Buprenorfin Mylan 70 mikrogramů/h	tdr emp	5 x 40 mg
MYL0523	Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU	tbl mnd	30
MYL0040	Ciclosporin Mylan 100 mg	cps mol	50 x 100 mg
MYL0041	Ciclosporin Mylan 25 mg	cps mol	50 x 25 mg
MYL0042	Ciclosporin Mylan 50 mg	cps mol	50 x 50 mg
MYL0043	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	30 x 75 mg
MYL0044	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	90 x 75 mg
MYL0164	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
MYL0165	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	50 x 5 mg
MYL0166	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	90 x 5 mg
MYL0046	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0045	Donepezil Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 10 mg

MYL0327	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0047	Donepezil Mylan 10 mg	tbl flm	84 x 10 mg
MYL0048	Donepezil Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0571	Emtricitabine/Tenofovir disoproxil Mylan 200 mg/245 mg	tbl flm	30 x 200 mg/245 mg
MYL0572	Entecavir Mylan 0,5 mg	tbl flm	30 x 0,5 mg
MYL0573	Entecavir Mylan 1 mg	tbl flm	30 x 1 mg
MYL0052	Escitalopram Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0053	Escitalopram Mylan 10 mg	tbl flm	90 x 10 mg
MYL0055	Escitalopram Mylan 20 mg	tbl flm	90 x 20 mg
MYL0690	Ezetimib Mylan 10 mg	tbl nob	30 x 10 mg
MYL0691	Ezetimib Mylan 10 mg	tbl nob	98 x 10 mg
MYL0188	Fentanyl Mylan 100 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 16,8 mg
MYL0189	Fentanyl Mylan 12 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 2,1 mg
MYL0190	Fentanyl Mylan 25 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 4,2 mg
MYL0191	Fentanyl Mylan 50 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 8,4 mg
MYL0192	Fentanyl Mylan 75 mikrogramů/ hodinu	tdr emp	5 x 12,6 mg
MYL0057	Finasterid Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0064	Glimepirid Mylan 2 mg	tbl nob	30 x 2 mg
MYL0066	Glimepirid Mylan 3 mg	tbl nob	30 x 3 mg
MYL0067	Glimepirid Mylan 3 mg	tbl nob	90 x 3 mg
MYL0068	Glimepirid Mylan 4 mg	tbl nob	30 x 4 mg
MYL0069	Glimepirid Mylan 4 mg	tbl nob	90 x 4 mg
MYL0393	Gopten 0,5 mg	cps dur	28 x 0,5 mg
MYL0394	Gopten 2 mg	cps dur	28 x 2 mg
MYL0395	Gopten 2 mg	cps dur	98 x 2 mg
MYL0396	Gopten 4 mg	cps dur	28 x 4 mg
MYL0397	Gopten 4 mg	cps dur	98 x 4 mg
MYL0070	Granisetron Mylan 1 mg	tbl flm	10 x 1 mg
MYL0400	Isoptin 40 mg	tbl flm	50 x 40 mg
MYL0401	Isoptin 80 mg	tbl flm	50 x 80 mg
MYL0402	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
MYL0403	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
MYL0404	Klacid 125 mg/5 ml	por gra sus	1 x 100 ml
MYL0405	Klacid 125 mg/5 ml	por gra sus	1 x 60 ml
MYL0406	Klacid 250 mg	tbl flm	10 x 250 mg
MYL0407	Klacid 250 mg	tbl flm	14 x 250 mg
MYL0408	Klacid 250 mg/5 ml	por gra sus	1 x 100 ml
MYL0409	Klacid 250 mg/5 ml	por gra sus	1 x 60 ml
MYL0410	Klacid 500 mg	tbl flm	14 x 500 mg
MYL0413	Klacid SR 500 mg	tbl ret	14 x 500 mg
MYL0411	Klacid SR 500 mg	tbl ret	7 x 500 mg
MYL0196	Leflugen 20 mg	tbl flm	30 x 20 mg
MYL0299	Letmylan 2,5 mg	tbl flm	100 x 2,5 mg
MYL0679	Linezolid Mylan 600 mg	tbl flm	10 x 600 mg
MYL0418	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
MYL0419	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg

MYL0420	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	30 x 145 mg
MYL0421	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
MYL0422	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
MYL0423	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
MYL0424	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
MYL0091	Meloxicam Mylan 15 mg	tbl nob	100 x 15 mg
MYL0323	Memantin Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0203	Memantin Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0334	Memantin Mylan 10 mg	tbl flm	84x10 mg
MYL0204	Memantin Mylan 20 mg	tbl flm	28 x 20 mg
MYL0540	Mestinon 60 mg	tbl obd	150 x 60 mg
MYL0094	Metformin Mylan 1000 mg	tbl flm	120 x 1 000 mg
MYL0095	Metformin Mylan 1000 mg	tbl flm	60 x 1 000 mg
MYL0096	Metformin Mylan 500 mg	tbl flm	120 x 500 mg
MYL0097	Metformin Mylan 500 mg	tbl flm	60 x 500 mg
MYL0098	Metformin Mylan 850 mg	tbl flm	120 x 850 mg
MYL0099	Metformin Mylan 850 mg	tbl flm	60 x 850 mg
MYL0106	Mirtazapin Mylan 30 mg	por tbl dis	30 x 30 mg
MYL0107	Mirtazapin Mylan 45 mg	por tbl dis	30 x 45 mg
MYL0108	Montelukast Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0109	Montelukast Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
MYL0171	Montelukast Mylan 4 mg	tbl mnd	30 x 4 mg
MYL0110	Montelukast Mylan 5 mg	tbl mnd	100 x 5 mg
MYL0172	Montelukast Mylan 5 mg	tbl mnd	30 x 5 mg
MYL0677	Ogivri 150 mg	inf plv csl	1 x 150 mg
MYL0251	Olanzapin Mylan 10 mg	por tbl dis	28 x 1 x 10 mg
MYL0117	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	28 x 10 mg
MYL0881	Olanzapin Mylan 10 mg	por tbl dis	56 x 1 x 10 mg
MYL0822	Olanzapin Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0252	Olanzapin Mylan 5 mg	por tbl dis	28 x 1 x 5 mg
MYL0118	Olanzapin Mylan 5 mg	tbl flm	28 x 5 mg
MYL0880	Olanzapin Mylan 5 mg	por tbl dis	56 x 1 x 5 mg
MYL0885	Olanzapin Mylan 5 mg	tbl flm	56 x 5 mg
MYL0426	Olicard 40 mg Retard	cps pro	50 x 40 mg
MYL0427	Olicard 60 mg Retard	cps pro	50 x 60 mg
MYL0495	Oxykodon Mylan 10 mg	tbl pro	60 x 10 mg
MYL0497	Oxykodon Mylan 20 mg	tbl pro	60 x 20 mg
MYL0498	Oxykodon Mylan 40 mg	tbl pro	60 x 40 mg
MYL0499	Oxykodon Mylan 80 mg	tbl pro	60 x 80 mg
MYL0263	Pantomyl 40 mg	tbl ent	100 x 40 mg
MYL0287	Pantomyl 40 mg	tbl ent	30 x 40 mg
MYL0205	Pioglitazon Mylan 15 mg	tbl nob	28 x 15 mg
MYL0177	Pioglitazon Mylan 30 mg	tbl nob	28 x 30 mg
MYL0131	Quetiapin Mylan 100 mg	tbl flm	60 x 100 mg
MYL0332	Quetiapin Mylan 200 mg	tbl flm	100 x 200 mg
MYL0298	Quetiapin Mylan 200 mg	tbl flm	30 x 200 mg

MYL0136	Ropinirol Mylan 2 mg	tbl flm	84 x 2 mg
MYL0137	Ropinirol Mylan 5 mg	tbl flm	84 x 5 mg
MYL0429	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0428	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0431	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0430	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
MYL0178	Sildenafil Mylan 100 mg	tbl flm	4 x 100 mg
MYL0179	Sildenafil Mylan 100 mg	tbl flm	8 x 100 mg
MYL0180	Sildenafil Mylan 50 mg	tbl flm	4 x 50 mg
MYL0353	Solifenacin Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0352	Solifenacin Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0147	Sumatriptan Mylan 100 mg	tbl flm	2 x 100 mg
MYL0148	Sumatriptan Mylan 50 mg	tbl flm	6 x 50 mg
MYL0720	Taris 0,5 mg/0,4 mg	cps dur	90 x 0,5 mg/0,4 mg
MYL0356	Tenofovir disoproxil Mylan 245 mg	tbl flm	30 x 245 mg
MYL0151	Topiramate Mylan 100 mg	tbl flm	60 x 100 mg
MYL0152	Topiramate Mylan 25 mg	tbl flm	60 x 25 mg
MYL0153	Topiramate Mylan 50 mg	tbl flm	60 x 50 mg
MYL0364	Uroxal 5 mg	tbl nob	60 x 5 mg
MYL0225	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
MYL0159	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	30 x 150 mg
MYL0307	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	90 x 150 mg
MYL0160	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
MYL0306	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
MYL0475	Vorikonazol Mylan 200 mg	tbl flm	14 x 200 mg
MYL0161	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	20 x 10 mg
MYL0187	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	50 x 10 mg

XXX